





**IT** Per ulteriori informazioni visitare: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**EN** For further information please visit: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**DE** Für weitere Informationen besuchen Sie: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**ES** Para ulteriores informaciones visitar: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)

 **SMALTIMENTO**  
 Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

 **DISPOSAL**  
 The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

 **ENTSORGUNG**  
 Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

 **ELIMINACIÓN**  
 El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

## IN00A03IPI

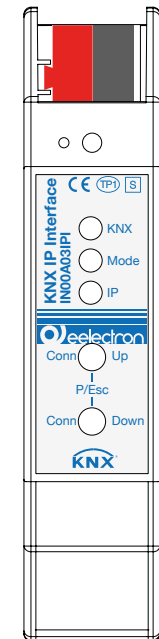
Interfaccia IP KNX  
 KNX IP Interface  
 KNX IP Schnittstelle  
 Interfaz IP KNX

Interfaccia compatta tra LAN/Ethernet e KNX bus alimentata da bus

Compact bus powered interface between LAN/Ethernet and KNX bus

Kompakte busversorgte Schnittstelle zwischen LAN/Ethernet und KNX-Bus

Interfaz compacta entre LAN/Ethernet y KNX bus alimentada por bus



## IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
L'interfaccia KNX IP IN00A03IPI è un interfaccia dati tra il Personal Computer e l'installazione bus KNX. La connessione avviene attraverso LAN (IP). L'alimentazione è garantita dal bus KNX. L'indirizzo IP può essere ottenuto tramite server DHCP oppure configurato manualmente attraverso ETS®. Questo dispositivo funziona in accordo con le specifiche KNXnet/IP utilizzando il core, la gestione del dispositivo ed il Tunneling. Il LED a bordo del dispositivo indica lo stato operativo ed eventuali errori di trasmissione sul bus

Specifiche tecniche	
<b>Sicurezza elettrica</b>	
Protezione:	IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra low voltage	SELV DC 29 V
<b>Marchio CE in accordo con le norme</b>	
EMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 50491-3:	2009
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2005
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 50581:	2012
<b>Requisiti Ambientali</b>	
Temp. ambiente di funzionamento:	- 5...+ 45 <span> </span> °C
Temp. ambiente di stoccaggio.:	- 25...+ 70 <span> </span> °C
Umidità relative (senza condensa):	5 <span> </span> %...93 <span> </span> %
<b>Dati meccanici</b>	
Contentitore: plastica (PC)	
Montaggio per guida DIN, larghezza:	1 unità (18 mm)
Peso:	appros. 40 g
<b>Controlli e indicatori</b>	
2 pulsanti e 3 LED, multicolore	
Pulsante di programmazione KNX con LED Rosso	
<b>KNX</b>	
Mezzo trasmissivo:	TP
<b>Ethernet</b>	
10BaseT (10Mbit/s)	
Protocolli internet supportati ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP and Auto IP	
Fino a 5 KNXnet/IP Tunneling connessioni simultanee	
<b>Alimentazione</b>	
KNX < 15 mA ca.	
<b>Connettori</b>	
Connettore per KNX TP Bus (red/black)	
LAN RJ-45	

Avvertenze per l'installazione
L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.
<span>ⓘ</span> ATTENZIONE

**Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione no SELV (230V ) e i cavi collegati al bus EIB/KNX**

- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

## EN

Product and application description
The KNX IP Interface IN00A03IPI is a compact interface used to connect a PC to the KNX network. The connection is made through LAN (IP). Power is supplied via the KNX bus. The IP address can be obtained by a DHCP server or by manual configuration (ETS®) respectively. This device works according to the KNXnet/IP specification using the core, the device management and the tunneling part. The buttons are for diagnostic purposes. The LEDs indicate the operating status and communication errors on the bus.

Technical Data	
<b>Electrical safety</b>	
Protection.:	IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra low voltage	SELV DC 29 V
<b>CE marking according to</b>	
EMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 50491-3:	2009
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2005
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 50581:	2012
<b>Environmental requirements</b>	
Ambient temp. operating:	- 5 ... + 45 <span> </span> °C
Ambient temp. non-op.:	- 25 ... + 70 <span> </span> °C
Rel. humidity (non-condensing):	5 <span> </span> % ... 93 <span> </span> %
<b>Mechanical data</b>	
Housing:	plastic (PC)
DIN rail mounted device, width:	1 unit (18 mm)
Weight:	approx. 40 g
<b>Controls and Indicators</b>	
2 buttons and 3 LEDs, multicolor	
KNX programming button with red LED	
<b>KNX</b>	
Medium	TP
<b>Ethernet</b>	
10BaseT (10Mbit/s)	
Supported internet protocols ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP and Auto IP	
Up to 5 KNXnet/IP Tunneling connections simultaneously	
<b>Power supply</b>	
KNX approx 15mA	
<b>Connectors</b>	
Connector for KNX TP Bus (red/black)	
LAN RJ-45 socket	

Installation instruction
The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.
<span>ⓘ</span> WARNING

**Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.**

- The device must not be connected to 230V cables
- The device must not be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

## DE

Anwendung
Das KNX IP Interface IN00A03IPI ist eine kompakte Schnittstelle zur Anbindung eines PCs an den KNX Bus. Die Verbindung erfolgt über eine LAN-Schnittstelle (IP). Die Spannungsversorgung erfolgt über den KNX Bus. Die IP-Adresse kann über DHCP oder durch die ETS® Konfiguration zugewiesen werden. Das Gerät arbeitet nach der KNXnet/IP-Spezifikation unter Verwendung von Core, Device Management und Tunneling. Die Taster dienen zur Diagnose. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.

Technische Daten	
<b>Elektrische Sicherheit</b>	
Schutzart:	IP 20 (EN 60529)
Sicherheitskleinspannung	SELV DC 29 V
<b>CE-Kennzeichnung gemäß</b>	
EMC Richtlinie	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2011 / 65 / EU
EN 50491-3:	2009
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2005
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 50581:	2012
<b>Umweltbedingungen</b>	
Umgebungstemperatur im Betrieb:	- 5 ... + 45 <span> </span> °C
Lagertemperatur:	- 25 ... + 70 <span> </span> °C
Rel. Feuchte (nicht kondens.):	5 <span> </span> % ... 93 <span> </span> %
<b>Mechanische Daten</b>	
Gehäuse:	Kunststoff (PC)
DIN Reiheneinbau mit:	1 TE (18 mm)
Gewicht:	ca. 40 g
<b>Bedien- und Anzeigeelemente</b>	
2 Tasten und 3 LEDs, mehrfarbig	
KNX Programmieraste mit LED (rot)	
<b>KNX</b>	
Medium	TP
<b>Ethernet</b>	
10BaseT (10Mbit/s)	
Internet Protokolle ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP und Auto IP	
Bis zu 5 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP Tunneling	
<b>Speisung</b>	
KNX Bus ca. 15 mA	
<b>Anschlüsse</b>	
Busklemme für KNX (rot / schwarz)	
LAN-Anschlussbuchse RJ-45	

Installationshinweise
Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.
<span>ⓘ</span> ACHTUNG

**Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.**

- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen warden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

## ES

Descripción del producto y su funcionamiento
La interfaz KNX IP IN00A03IPI es una interfaz de datos entre el ordenador personal y la instalación bus KNX. La conexión se realiza mediante LAN (IP). La alimentación está garantizada por el bus KNX. Se puede utilizar como interfaz de programación para el software ETS® versión 3 o superior y puede gestionar los frame extendidos. Los frame extendidos agilizan el download hacia los dispositivos capaces de recibir este tipo de telegramas. El LED que se encuentra en el dispositivo indica el estado operativo y los eventuales errores de transmisión en el bus.

Datos Técnicos	
<b>Seguridad eléctrica</b>	
Grado de protección:	IP 20 IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra lowvoltage	SELV DC 29 V
<b>Marcado CE de acuerdo con las normas</b>	
Directiva EMC	2014 / 30 / EU
Directiva RoHS	2011 / 65 / EU
EN 50491-3:	2009
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2005
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 50581:	2012
<b>Requisitos ambientales</b>	
Temperatura operativa:	- 5 ... + 45 <span> </span> °C
Temperatura de almacenamiento:	- 25 ... + 70 <span> </span> °C
Humedad relativa (sin condensación):	5 <span> </span> % ... 93 <span> </span> %
<b>Datos mecánicos</b>	
Envoltorio:	material plástico (PC)
Montaje para guía DIN anchura:	1 unidad (18 mm)
Peso:	ca. 40 g
<b>Indicadores y elementos de mando</b>	
2 Botones y 3 ledes, multicolor	
Botón de programación KNX con LED rojo	
<b>KNX</b>	
Medio transmisor:	TP
<b>Ethernet</b>	
10BaseT (10Mbit/s)	
Protocolos Internet soportados ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP y Auto IP	
Hasta 5 KNXnet / IP Tunneling conexiones simultáneas	
<b>Alimentación</b>	
KNX Bus ca. 15 mA	
<b>Conectores</b>	
Conector para KNX TP Bus (rojo/negro)	
LAN RJ-45	

Advertencias para la instalación
El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.
<span>ⓘ</span> ATENCIÓN

**El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V ) y los cables conectados al bus EIB/KNX**

- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.